SE

Försiktsregler för användning
Den här produkten ska endast användas som inputapparat och ansluta till en dator. Jollenbeck GmbH tar inget ansvar för skador som uppstår till följd av personlig slarv, intet ansvar för oversamhet, slarv, felaktig användning eller att produkten används för syften som inte motsvarar tillverkarens anvisningar.

Information om batterier
Använd endast batterier av den typ som anges. Byt genast ut gamla och svaga batterier. Förvara batterier utom räckhåll för barn. Den som använder någon typ av batterier är skyldig att kassera dem enligt föreskrifterna. Du kan lämna in dina gamla, förbrukade batterier till specialla insamlingsstellen eller var som helst där man säljer batterier. Symbolen med en överstruken soptunna som sitter på batterierna betyder att de inte får slängas bland de vanliga hushållssoporna. Gamla batterier kan innehålla ämnen som skadar miljön och vår hälsa om de kasseras eller förvaras på fel sätt.

Hälsorisker
Att använda inputapparater extremt länge kan leda till problem med halsen, t ex ohejdag eller smärtor. Lägg därför in regelbundna och långa pauser när du använder en inmatningsanordning.

Försäkran om överensstämmelse
Jollenbeck GmbH försäkrar att den här produkten uppfyller de relevanta säkerhetskraven i EU-direktiv 1999/5/EC. En fullständig försäkran om överensstämmelse kan beställas på vår webbsida under www.speedlink.com.

Information om funktionsstörningar
Starta stationära, elektriska och högfrekventa fält (radiostrålningar, mobiltelefoner, urladdningar från högspänningsledningar) bort från den aktuella apparatens närhet. I så fall ska du försöka åka avstånden till den apparat som ska.

Teknisk support
Om du får tekniska problem med produkten kan du vända dig till vår support. Du når den snabbast genom vår webbsida www.speedlink.com.

DK

Anvendelsesområde
Dette produkt er kun beregnet som inputenhed og skal sluttes til en computer. Jollenbeck GmbH gældager sig intet ansvar for skader, der opstår på grund af personlig slendrian, fejl af ukultet nlesvidenhed, ubevaagenhed, forkert anvendelse af produktet eller anvendelse, som er i modstrid med producentens anvisninger.

Batteriinformationer
Brug kun den foreskrevne batteritype. Udskift straks gamle og svage batterier. Opbevar reservebatterierne uden for barns rækkevidde. Som slutbruger er du ifølge loven forpligtet til at bortskaffe brugte batterier og genopladelige batterier korrekt. De brugte batterier/genopladelige batterier kan afleveres gratis på genbrugspladserne eller der, hvor batterierne/de genopladelige batterier sælges. Symbolet med den overstregne affaldsspand på batterier/genopladelige batterier betyder, at de ikke ma smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald. Batterierne/de genopladelige batterier indeholder stoffer, som kan forskadige miljøet og dit helbred, hvis de ikke bortskaffes eller opbevares korrekt.

Sundhedsrisiko
Ved anvendelse i meget lang tid kan inputenheder være årsag til sundhedsmæssige skader som ophæng eller smerter. Hold regelmæssigt pause, og sag læge, hvis problemerne gentager sig.

Overensstemmelseserklæring
Hermed erklærer Jollenbeck GmbH, at dette produkt er i overensstemmelse med de relevante sikkerhedsbestemmelser i EU-direktivet 1999/5/EC. Den komplette overensstemmelseserklæring kan rekvireres på www.speedlink.com.

Overensstemmelsesattest
Ved indkøring af nye tekniske stattske, elektriske eller højfrekvente feter (radiostrålinger, mobiltelefoner, urladdninger fra højspændingsledninger) kan påvirke apparatets (apparaternes) funktion begrænses. Prøv at at ege afstanden til apparatern, der forstyrrer.

Teknisk support
Ved tekniske problemer med dette produkt, kontakt venligst vores support som du finder på vores website www.speedlink.com.

PL

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem
Ten produkt jest przeznaczony tylko do podłączenia do komputera PC. Jollenbeck GmbH nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku lub obrażenia fizyce ut ludzi na skutek niezwaznego, nieprawidłowego, nieiwłaściwego lub niezgodnego z określonym przez producenta użytkowania produktu.

Informacje na temat akumulatorów
Stosować tylko przepisany typ baterii. Stare lub zużyte baterie natychmiast wymieniać. Zapasowe baterie przechowywać poza zasięgiem dzieci. Jako użytkownik masz prawny obowiązek prawidłowego usuwania zużytych baterii lub akumulatorów. Zużyte baterie/akumulatory można bezpłatnie oddać w specjalnych punktach zbiórki lub wszędzie tam, gdzie są one sprzedawane. Symbol przekreślonego pojemnika na odpady na bateriach/ akumulatorach oznacza, że nie wolno ich wyrzucać razem z domowymi odpadami. Zużyte akumulatory mogą zawierać substancje szkodliwe, które mogą zniszczyć środowisko naturalne oraz zaszkodzić środowisku lub Twojemu zdrowiu.

Zagrożenia dla zdrowia
W przypadku skrajnie długiego posługiwania się urządzeniami do wprowadzania może dojść do problemów zdrowotnych, jak złe samopoczucie czy bóle głowy. Dlatego należy robić regularne przerwy, a w razie powtarzających się problemów należy zasięgnąć porady lekarza.

Deklaracja zgodności
Jollenbeck GmbH oświadcza niniejszym, że ten produkt jest zgodny z odnośnymi przepisami bezpieczeństwa dyrektywy 1999/5/WE. Kompletny tekst deklaracji zgodności można uzyskać na naszej stronie internetowej www.speedlink.com.

Informacja o zgodności
Silne pola elektrostatyczne, elektryczne lub elektromagnetyczne o wysokiej częstotliwości (urządzenia radiowe, telefony przenośne, telefony komórkowe, mikrofalówki, rozładowania elektryczne) mogą być przyczyną zakłóceń w działaniu urządzenia (urządzeń). W takim wypadku należy zachować większą odległość od źródeł zakłóceń.

Pomoc techniczna
W razie problemów technicznych z tym produktem prosze zwrócić się do naszej pomocy technicznej, z która najszybciej można skontaktować się przez naszą stronę internetową www.speedlink.com.

HU

Rendeltetésszerű használat
A termék csak számítógépre csatlakoztatva alkalmas beadó készülékként. A Jollenbeck GmbH nem vállal felelősséget olyan károkért, amelyek felelőtlenül kárért vagy vagy személyi sérülések, ha az figyelmetlen, szakszerűtlen, hibás, vagy nem a gyártó által megadott célnak megfelelő használatból eredő.

Elemre vonatkozó tudnivalók
Csak az előírt típusú elemtípust használja. Azonnal cserélje ki a régi és gyenge elemeket. A pótelemeket gyermekektől távol tartsa. Ön végső felhasználóként törvényesen kötelezett arra, hogy az elhasznált elemeket vagy akkukat elhasználásukat követően átadhassa. Az elhasznált elemeket/akkukat ingyenesen leadhatja a gyűjtőhelyeken, vagy bárhol, ahol elemeket/akkukat árusítanak. Az áthúzott hulladéktároló jele azt jelenti az elemeken és akkukon, hogy nem szabad a háztartási hulladékkal kidobni őket. A keretzlt elemek olyan káros anyagokat tartalmazhatnak, amelyek károsíthatják a környezetet, illetve az egészségét, ha nem megfelelő módon kezelik vagy tárolják.

Egészségügyi kockázat
Ha rendkívül hosszú ideig használja a beviteli eszközöket, akkor ez egészségkárosodást okozhat, például izomfeszültséget, fejfájást vagy fájdalmat. Rendszeres szünetet és visszatérő panasz esetén forduljon orvoshoz.

Megfelelőségi nyilatkozat
A Jollenbeck GmbH kijelenti, hogy ez a termék megfelel az 1999/5/EC uniós irányelv vonatkozó biztonsági előírásainak. A teljes megfelelőségi nyilatkozatot forrásjuttatn a www.speedlink.com címen igényelheti meg.

Megfelelőségi tudnivalók
Erős statikus, elektromos vagy nagyfrekvenciájú mezők (rádiózóhullámok, mobiltelefonok, vezetékmentes telefonok, mikrohullámú sütők, kisülések) hatására a készülék (a készülékek) működési zavara léphet fel. Ebben az esetben próbálja meg növelni a távolságot a zavaró készülékektől.

Műszaki támogatás
A termékkel kapcsolatos műszaki problémák esetén forduljon Támogatásunkhoz, melyet legyorsabban honlapunkon www.speedlink.com keresztül érhet el.

CZ

Použití podle předpisů
Tento produkt je určen výhradně pro použití vstupní zařízení pro připojení na počítač. Firma Jollenbeck GmbH nepřebírá žádnou odpovědnost za škody, které vzniknou v důsledku nedbalosti, nedbalého, nesprávného použití, výrobku, nebo v důsledku použití v rozporu s jiným účelem, než byly uvedeny výrobcem.

Upozornění k bateriím
Používejte pouze předepsané baterie. Vyměňte ihned starší a slabé baterie. Uchovávejte náhradní baterie mimo dosah dětí. Jako uživatel jste podle zákona povinni, použité baterie řádně zlikvidovat. Vaše spotřebované baterie/akumulátory můžete bezplatně odevzdat na sběrných místech nebo všude kam, kde se prodávají baterie/akumulátory. Symbol přeškrtnuté popelnice na baterie/akumulátorech znamená, že tyto se nesmí likvidovat jako domácí odpad. Staré baterie mohou obsahovat kontaminující látky, které při nesprávném zacházení nebo skladování mohou ohrozit životní prostředí a Vaše zdraví.

Zdravotní rizika
Extrémně dlouhé používání vstupních zařízení může být příčinou zdravotních potíží, jako jsou bolesti hlavy nebo nevolnost. Děláejte často přestávky a v případě opakujících se problémů konzultujte lékaře.

Prohlášení o shodě
Firma Jollenbeck GmbH tímto prohlašuje, že tento výrobek je v souladu s relevantními bezpečnostními ustanoveními směrnice EU č. 1999/5/EC. Kompletní Prohlášení o konformitě si můžete přečíst na webové stránce www.speedlink.com.

Informace o konformitě
Za působení silných statických, elektrických, nebo elektromagnetických polí (rádiové zařízení, mobilní telefony, mikrovlnné vzdělávání, elektrické výboje z vysokonapěťového vedení) může dojít k omezení funkčnosti přístroje (přístrojů). V takovém případě se pokuste zvětšit distanci k rušivým přístrojům.

Technická podpora
V případě technických problémů s tímto produktem kontaktujte prosím náš support, který je nejrychleji dostupný prostřednictvím našich webových stránek www.speedlink.com.

EL

Χρήση σύμφωνη με τους κανονισμούς
Αυτό το προϊόν ενδείκνυται μόνο για σύνδεση εισόδου για το οποίο δεν έχουν υπολογιστή. Η Jollenbeck GmbH δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές που προκύπτουν ή για τραυματισμούς σε άτομα που προκύπτουν από αμέλεια, ακατάλληλη χρήση ή χρήση του προϊόντος για σκοπούς διαφορετικούς από τον κατασκευαστή, σωστά.

Υποδείξεις για τις μπαταρίες
Χρησιμοποιείτε μόνο τον προδιαγραμμένο τύπο μπαταρίας. Αντικαθιστάτε παλιές και αδύναμες μπαταρίες αμέσως. Φυλάτε τις εφεδρικές μπαταρίες εκτός εμβέλειας παιδιών. Ως τελικός καταναλωτής είστε νομικά υποχρεωμένος να απορρίπτετε σωστά τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες και τους συσσωρευτές. Μπορείτε να παραδώσετε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες/ συσσωρευτές στα σημεία συλλογής ή παντού όπου πωλούνται μπαταρίες/συσσωρευτές. Το σύμβολο με τον διαγραμμένο κάδο απορριμμάτων στις μπαταρίες/στους συσσωρευτές σημαίνει ότι αυτά δεν θα πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα. Οι παλιές μπαταρίες μπορεί να περιέχουν επιβλαβείς ουσίες, οι οποίες σε εσφαλμένο χειρισμό ή αποθήκευση μπορεί να βλάψουν το περιβάλλον και την υγεία σας.

Κινδυνοι για την υγεία
Η πολύ μακρά χρήση συσκευών εισαγωγής, μπορεί να εμφανιστούν ενοχλήσεις στην υγεία όπως συμπτώματα διαρροής ή πόνος. Κάντε τακτικά διαλείμματα και συμβουλτε κποιο γιατρό σε επίμονα προβλήματα.

Δήλωση Συμμόρφωσης
Δια της παρούσης η Jollenbeck GmbH δηλώνει ότι αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τους βασικούς απαιτήσεις σοφάλεις της Οδηγίας της.Ε. 1999/5/Ε.Κ. Μπορείτε να κατεβάσετε την πλήρη Δήλωση Συμμόρφωσης στην ιστοσελίδα μας στο www.speedlink.com.

Υποδείξεις παρεμβολών
Υπό την επίδραση δυνατών στατικών, ηλεκτρικών πεδίων ή πεδίων υψηλής συχνότητας (ασύρματες εκπομπές, κυτρή τηλέφωνα, αποφορτίσεις συσκευών μικροκυμάτων) ενως υπάρξουν επιδράσεις στη λειτουργία της συσκευής (των συσκευών). Σε αυτή την περίπτωση διατάξτε το αυξήστε την απόσταση προς τις συσκευές που δημιουργούν παρεμβολή.

Τεχνική υποστήριξη
Σε τεχνικές δυσκολίες με αυτό το προϊόν, επικοινωνήστε στα τμήμα υποστήριξης, στο οποίο μπορείτε να έχετε γρήγορη πρόσβαση μέσω της ιστοσελίδας μας www.speedlink.com.

FI

Määräysten mukainen käyttö
Tämä tuote soveltuu vain tietojen syöttämiseen tietokoneeseen liittämisen jälkeen. Jollenbeck GmbH:n vastuu ei kata vahinkoja, jotka aiheutuvat huolimattomuudesta, väärästä käytöstä tai muusta kuin määräystenmukaisesta käytöstä, jotka johtuvat suorien huolimattomasta, asiattomasta, virheellisestä tai valmistajan ohjeiden vastaisesta, käyttötarkoituksesta poikkeavasta käytöstä.

Paristoa koskevia ohjeita
Käytä annettaan ilmoitettua paristotyyppiä. Vaihda vanhat ja heikot paristot heti. Säilytä varaparistot poissa lasten ulottuvilta. Loppukäyttäjänä sinulla on lakisääteinen velvollisuus hävittää käytetyt paristot ja akut asianmukaisesti. Käytetyt paristot/akut voidaan palauttaa maksuttomasti keräyspisteisiin tai kaikkiin sinne, missä paristoja/akkuja myydään. Paristossa/akussa olevaa yliviivattu jätesäiliö -symbolia käytetään, että ei saa hävittää talousjätteiden seassa. Käytetyt paristot voivat saastuttaa ympäristöä ja vahingoittaa terveyttäsi, jos niitä ei hävitetä tai varastoida asianmukaisesti.

Terveyshaitat
Kahtenmaisen pitkä syötötaitteiden käyttö voi aiheuttaa terveydellisiä vaivoja, kuten huonoa olaa tai kipuja. Pidä säännöllisiä taukoja ja kysy lääkäriltä apua, jos ongelmat toistuvat.

Vaatimustenmukaisuuden vakuutus
Jollenbeck GmbH vakuuttaa, että tämä tuote on EU-direktiivin 1999/5/EY turvallisuuden mukainen. Täydellinen vaatimustenmukaisuutta koskeva vakuutus on kokonaisuudessaan yhtäkemme kotisivuilla osoitteessa www.speedlink.com.

Vaatimustenmukaisuutta koskeva huomautus
Voimakkaat staattiset, sähköiset tai sähkömagneettiset kentät (radiolähetykset, matkapuhelimet, mikroaaltouunit, sähköpurkaukset) voivat vaikuttaa laitteen (laitteiden) toimintaan. Laite on siksi yritettävä siirtää kauemmas häiriön aiheuttavista laitteista.

Tekninen tuki
Jos sinulla on teknisiä ongelmia tämän tuotteen suhteen, käänny tukemme puoleen. Tukeen saat nopeimmin yhteyttä verkkosivumme www.speedlink.com kautta.

NO

Forskriftsmessig bruk
Dette produktet er kun ment som innrett som apparat for tilkobling til en datamaskin. Jollenbeck GmbH ta intet ansvar for produkter eller for personskader som skyldes uaktsomhet, feil bruk eller bruk som ikke er i samsvar med produsentens anvisninger.

Batterianvisninger
Bruk kun den angitte batteritypen. Skift straks ut gamle og svake batterier. Oppbevar reservebatterier utilgjengelig for barn. Som sluttbruker er du juridisk ansvarlig for å bruke batterier og ladbare batterier på miljøvennlig måte korrekt. Dine brukte batterier/ladbare batterier kan leveres gratis på gjenvinningsstasjonene eller der hvor det selges batterier/ladbare batterier. Symbolet med overkrysset avfallsbøtte på batteriet/det batt at det ikke skal kastes i husholdningsavfallet. Gamle batterier kan inneholde skadelige stoffer som kan forskade miljøet og helsen din hvis batteriene ikke kastes eller lagres riktig.

Helserisiko
Ved ekstremt lang bruk av inndataenheter kan fare for helseskader, som for eksempel hodepine eller smerter oppstå. Ta derfor regelmessige pauser og kontakt lege dersom problemene vedvarer.

Samsvarserklæring
Herved erklærer Jollenbeck GmbH at dette produktet samsvarer med de relevante sikkerhetsbestemmelsene i EU-direktiv 1999/5/EF. Den komplette samsvarserklæringen kan du finne på vår webside under www.speedlink.com.

Samsvarsanvisning
Ved påvirkning av sterke statiske, elektriske eller høyfrekvente felt (radiostråling, mobiltelefoner, mikrobølgeutladninger) kan det forekomme forskyvninger på apparatet/apparatene. Forsøk i så fall å øke avstanden til forstyrrende utstyr.

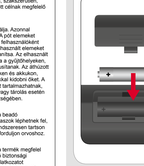
Teknisk Support
Hvis du har tekniske problemer med dette produktet, må du ta kontakt med vår Support, som du raskest kan nå via vår nettside www.speedlink.com.

1 BATTERIES

2 CONNECTION

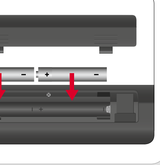
3 MULTIMEDIA BUTTONS

4 MULTIMEDIA FUNCTIONS

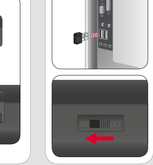


*Available in Windows® Media Center / *Nutzbar in Windows® Media Center*
**Available in Vista® or newer / **Nutzbar in Windows Vista® oder neuer*
Key functions depend on operating system capabilities and application /
Tastenfunktionen sind abhängig von Betriebssystem-Fähigkeiten und Anwendung

5 MOUSE CONTROL



6 TRACKBALL SETTINGS



7 RECEIVER STORAGE

SE

1. Öppna batterifacket på undersidan av tangentbordet. Lägg in två AAA-batterier (1,5V) med polerna åt rätt håll. Stäng batterifacket igen.
2. Sätt USB-mottagaren i en ledig USB-port på datorn. Apparaten upptäcks och installeras automatiskt av operativsystemet.
3. Ovanför tangentbordet finns det flytta brytaren på undersidan till läge ON. Förbindelsen upprättas automatiskt inom ca 5 sekunder. Försäkra dig om att tangentbordet inte befinner sig för långt ifrån mottagaren.
   Stäng av tangentbordet (OFF) om du inte ska använda det på länge för att spara energi.
3. Ovanför tangentbordet finns 15 snabbåtkomstknappar vars funktioner du hittar i tabellen.
4. Tillängnetenta och F-tangenterna är delegerade med extra funktioner (två platser). För att använda dessa funktioner trycker du först på Fn-tangenten; så länge de alternativa tangentfunktionerna är aktiva lyser Fn-indikatorn. F-tangenterna (F1 - F12) alternativa funktioner finns i tabellen. Tryck på Fn-tangenten en gång till för att ta tillbaka tangentternas standardfunktioner; då slocknar Fn-indikatorn.
5. Med trackballen på höger sida styrs muspekaren, vänster och höger musknapp samt rullningshjulet med inbyggd knapp sitter till vänster på tangentbordet. Om du vill kan trackballen avaktiveras för att undvika oönskliga muspekarrörelser; då ska du trycka på tangenten nedanför trackballen. Tryck på samma tangent en gång till för att återaktivera trackballen.
6. För att ändra trackballens sensorupplösning och därmed muspekarens hastighet håller du vänster och höger musknapp inne samtidigt för att trycka på den valiga mellan tre inställningar i tur och ordning: 1.600 (standard; högsta hastighet), 1.200 och 1.000dpi (lägsta hastighet).
7. För att underlätta vid transport kan USB-mottagaren stoppas in i batterifacket.

DK

1. Åbn batterirummet på bunden af tastaturet. Sæt de to medleverede AAA-batterier (1,5V) i, hold herved øje med den korrekte polaritet. Luk batterirummet.
2. Forbind USB-modtageren med et ledigt USB-interface på din computer. Operativsystemet genkender enheden automatisk. Tænd tastaturet ved hjælp af stiller afbryderen på tastaturets bund på ON. Forbindelsen oprettes automatisk efter ca. 5 sekunder. Sørg for, at tastaturet er placeret i nærheden af modtageren.
   Hvis du ikke bruger tastaturet, skubber du det bare „OFF" og sparer energi.
3. Overfor tastfeltet sidder 15 ekstrataster. Deres funktioner finder du i tabellen.
4. På tastserne som også F-tasterne er konfigureret med ydertigere funktioner (blå print på tasterne). For at bruge disse funktioner trykker du først på Fn-tasten; så længe de alternative tastfunktioner er aktive, lyser "Fn"-visningen. F-tasternes alternative funktioner (F1 til F12) opføres i tabellen. Tryk igen på „Fn"-tasten for at bruge tastens standardfunktioner; derved slukkes „Fn"-visningen.
5. Med trackballen på højre side styrer du musemarkøren, venstre og højre musetast samt også rullehjulet med integreret tast finder du på venstre side af tastaturet. Efter ønske kan du deaktivere din trackball for at undgå utilsigtede bevægelser af musemarkøren; tryk hertil på tasten foroven af trackballen. Tryk igen på tasten for at aktivere din trackball igen.
6. For at ændre trackballens sensor-opløsning og dermed musemarkørens hastighed, trykker og holder du venstre og højre musetast samtidig i for sekunder. Tre indstillinger kan vælges skiftevis til rådighed og aktiveres efter hinanden: 1.600 (standard; højeste hastighed), 1.200 og 1.000dpi (laveste hastighed).
7. Til transport kan USB-modtageren opbevares i batterirummet.

PL

1. Otwórz wnękę baterii na dolnej stronie klawiatury. Włóż dwie baterie AAA (1,5V), zwracając przy tym uwagę na właściwą biegunowość. Ponownie zamknij wnękę baterii.
2. Podłącz wtyk USB do wolnego portu USB komputera. Urządzenie zostanie automatycznie rozpoznane i zainstalowane przez system operacyjny.
   Włącz klawiaturę, przestawiając przełącznik na spodzie klawiatury do położenia „ON". Połączenie zostanie nawiązane automatycznie po upływie ok. 5 sekund. Upewnij się przy tym, że klawiatura znajduje się w tym czasie w pobliżu odbiornika.
   W razie dłuższego nieużywania klawiatury wyłączaj ją („OFF"), by oszczędzać energię.
3. Powyżej pola klawiatury znajduje się 15 klawiszy szybkiego dostępu, których funkcje są opisane w tabeli.
4. Klawisze strzałek oraz klawisze funkcyjne mają dodatkowe funkcje (niebieski nadruk). Aby korzystać z tych funkcji, należy najpierw nacisnąć przycisk „Fn", który uruchamia sę alternatywne funkcje klawiszy, świeci się kontrolka „Fn". Alternatywne funkcje klawiszy funkcyjnych (F1 do F12) są wymienione w tabeli. Ponownie naciskaj klawisz „Fn", by przywrócić podstawową funkcję klawiszy; kontrolka „Fn" gaśnie przy tym.
5. Za pomocą trackballa po prawej stronie można sterować kursorem myszy; lewy i prawy przycisk myszy oraz pokrętło z wbudowanym przyciskiem znajdują się po lewej stronie klawiatury. Na życzenie można wyłączyć trackball, by uniknąć niechcianych ruchów kursora myszy. W tym celu należy nacisnąć przycisk pod trackballem. Ponownie naciskaj przycisk, by ponownie włączyć trackball.
6. Aby zmienić rozdzielczość trackballa, a tym samym szybkość ruchu kursora na ekranie, należy jednocześnie nacisnąć i przytrzymać przez 5 sekundy lewy i prawy przycisk myszy. Do dyspozycji są trzy ustawienia, które są kolejno przełączane: 1.600 (standard, najwyższa szybkość), 1.200 i 1.000 (najniższa szybkość).
7. Dla ułatwienia transportu odbiornik można za czas transportu schować we wnęce baterii.

CZ

1. Otevřete přihrádku na baterie na spodní straně klávesnice. Vložte dvě baterie AAA (1,5 V), dbejte při tom na správnou polaritu. Poté přihrádku na baterie opět zavřete.
2. Zapojte USB přijímač do volného USB portu na počítači. Operační systém zařízení automaticky detekuje a nainstaluje. Zapněte klávesnici nastavením přepínače na spodní straně do polohy „ON". Spojení se naváže automaticky asi po pěti sekundách. Ubezpečte se, zda se při tom klávesnice nachází v blízkosti přijímače.
   Při delším nepoužívání klávesnici vypněte („OFF") – ušetříte tím energii.
3. Nad klávesami se nachází 15 tlačítek rychlého přístupu. Informace o jejich funkci naleznete v tabulce.
4. Další funkce jsou přiřazeny klávesám se šipkami a funkčním klávesám (modrý potisk). Chcete-li tyto funkce použít, stiskněte nejprve klávesu „Fn"; dokud jsou alternativní funkce kláves aktivní, svítí indikátor „Fn". Alternativní funkce funkčních kláves (F1 až F12) jsou uvedeny v tabulce. Chcete-li opět používat výchozí funkce kláves, znovu stiskněte klávesu „Fn"; po jejím stisknutí indikátor „Fn" zhasne.
5. Trackballem na pravé straně ovládáte kurzor myši, levé a pravé tlačítko myši a rolovací kolečko s integrovaným tlačítkem se nacházejí na levé straně klávesnice. Přejete-li si to, můžete trackball deaktivovat, a zamezit tak nechtěnému pohybování kurzorem myši; za tímto účelem stiskněte tlačítko pod trackballem. Chcete-li trackball opět aktivovat, tlačítko znovu stiskněte.
6. Chcete-li změnit rozlišení senzoru trackballu, a tedy rychlost kurzoru myši, podržte tlačítka levé a pravé tlačítko myši. K dispozici máte tři nastavení, která se přepínají postupně. 1600 (výchozí; nejvyšší rychlost), 1200 a 1000 bodů na palec (nejnižší rychlost).
7. USB přijímač můžete snadno přenášet pravidelně v přihrádce na baterie.

EL

1. Ανοίξτε το χώρο μπαταριών στην κάτω πλευρά του πληκτρολογίου. Τοποθετήστε δύο μπαταρίες AAA (1,5V), προσέχετε σωστή πολικότητα. Κλείστε ξανά το κάλυμμα του χώρου μπαταριών.
2. Εισάγετε το δέκτη USB σε μια ελεύθερη διασύνδεση USB του υπολογιστή σας. Η συσκευή αναγνωρίζεται αυτόματα από το λειτουργικό σύστημα και εγκαθίσταται.
   Ενεργοποιήστε το πληκτρολόγιο, θέτοντας το διακόπτη στην κάτω πλευρά στη θέση „ON". Η σύνδεση δημιουργείται αυτόματα μετά από περίπου 5 δευτερόλεπτα. Εξασφαλίστε ότι το πληκτρολόγιο βρίσκεται τότε κοντά στο δέκτη.
   Σε περίπτωση ενέργειας απενεργοποιήστε το πληκτρολόγιο σε περίπτωση μη χρήσης για μεγάλο χρονικό διάστημα („OFF").
3. Πάνω από το πεδίο πλήκτρων θα βρείτε 15 πλήκτρα γρήγορης πρόσβασης, των οποίων οι λειτουργίες αναφέρονται στο πίνακα.
4. Τα πλήκτρα με βέλη καθώς και τα πλήκτρα F έχουν επιπρόσθετες λειτουργίες (μπλε εκτύπωση). Για να χρησιμοποιείτε αυτές τις λειτουργίες πιέστε πρώτα το πλήκτρο „Fn". Όσο είναι ενεργές οι εναλλακτικές λειτουργίες πλήκτρων, ανάβει η ένδειξη „Fn". Οι εναλλακτικές λειτουργίες των πλήκτρων F (F1 έως F12) αναφέρονται στον πίνακα. Πιέστε το πλήκτρο „Fn" σε νέου ώστε να χρησιμοποιήσετε πάλι τις κανονικές λειτουργίες των πλήκτρων. Τότε σβήνει η ένδειξη „Fn".
5. Με το τρακμπάλ στη δεξιά πλευρά ελέγχετε το δείκτη ποντικιού, το αριστερό και δεξιό πλήκτρο ποντικιού καθώς και ο τροχός κύλισης με ενσωματωμένο πλήκτρο βρίσκονται στην αριστερή πλευρά του πληκτρολογίου. Κρύπτιν επιθυμίες μπορείτε να απενεργοποιήσετε το τρακμπάλ ώστε να αποφύγετε μη ηθελημένες κινήσεις του δείκτη ποντικιού. Πιέστε για αυτό το πλήκτρο κάτω από το τρακμπάλ. Πιέστε το πλήκτρο ε νέου για να ενεργοποιήσετε πάλι το τρακμπάλ.
6. Για να αλλάξετε την ανάλυση αισθητήρα του τρακμπάλ και συνεπώς την ταχύτητα του δείκτη ποντικιού, κρατήστε για πέρα δευτερόλεπτα ταυτόχρονα το αριστερό και δεξιό πλήκτρο του ποντικιού. Διατίθενται τρεις ρυθμίσεις και διαδοχικάνται διαδοχικά: 1.600 (κανονικά, ανώτερη ταχύτητα), 1.200 και 1.000dpi (χαμηλότερη ταχύτητα).
7. Για την εύκολη μεταφορά μπορείτε να φωλιάτε το δέκτη USB στο χώρο μπαταριών

FI

1. Avaa paristopaikan pohjassa oleva paristolokero. Aseta kaksi AAA-paristoa (1,5V) paikoilleen, huomioi tällöin oikea napaisuus. Sulje paristolokero sulkemalla.
2. Liitä USB-vastaanotin tietokoneesi vapaaseen USB-liitäntään. Käyttöjärjestelmä tunnistaa ja asentaa laitteen automaattisesti.
   Kytke näppäimistö päälle asettamalla pohjassa oleva kytkin asentoon „ON". Yhteys aktivoituu automaattisesti noin 5 sekunnin kuluttua. Varmista, että näppäimistö on tällöin vastaanottimen lähellä.
   Jos näppäimistöä ei käytetä pitkään aikaan, kytke se pois päältä („OFF"), jolloin säästät käsissäsi energiaa.
3. Näppäinkentän yläpuolella on 15 pikakäyttöpainiketta, joiden toiminnot löytyvät taulukosta.
4. Nuolipainikkeilla ja F-painikkeilla on lisätoimintoja (sinisellä painatukset). Näitä toimintoja voit käyttää painamalla ensiksi „Fn"-painiketta. „Fn"-näppäin pitää naukan kuun, kun vaihtoehtoiset näppäintoiminnot ovat käytössä. F-painikkeiden (F1 - F12) vaihtoehtoiset toiminnot on lueteltu taulukossa. Paina „Fn"-painiketta uudelleen käyttääksesi jälleen painikkeiden vakiotoimintoja. Tällöin „Fn"-näytö sammuu.
5. Oikealla puolella olevalla ohjainpallolla ohjataan hiiren osoitinta, hiiren vasen ja oikea painike sekä integroidulla painikkeella varustettu vierityspyörä löytyvät näppäimistön vasemmalta puolelta. Halutessasi voit ottaa ohjainpallon pois käytöstä välttääksesi tahattomia hiiren osoittimen liikkeitä. Paina tätä varten ohjainpallon alapuolella olevaa painiketta. Paina painiketta uudelleen ottaaksesi ohjainpallon jälleen käyttöön.
6. Voit muuttaa ohjainpallon sensorin tarkkuutta ja siten hiiren osoittimen nopeutta pitämällä hiiren vasenta ja oikeaa painiketta samanaikaisesti painettuna kolmen sekunnin ajan. Käytettävissä on kolme asetusta, jotka kytketään peräkkäin: 1600 (vakio, suurin nopeus), 1200 ja 1000dpi (alhainen nopeus).
7. Helpompaa kuljetusta varten vastaanotin saa säilyttää paristolokerossa.

HU

1. Nyissa fel a billentyűzet alján lévő elemtartót. Helyezzen bele két AAA-mini ceruzaelemet (1,5 V), közben ügyeljen a megfelelő pólusokra. Csukja vissza az elemtartót.
2. Dugja be az USB vevőt számítógépe szabad USB portjába. A készüléket az operációs rendszer magától felismeri és telepíti.
   Kapcsolja be a billentyűzetet: állítsa az alján lévő kapcsolót „ON" helyzetbe. A csatlakozás kb. 5 másodperc múlva magától létrejön. Győződjön arról, hogy a billentyűzet közben a vevő közelében legyen.
   Ha hosszabb ideig nem használja a billentyűzetet, kapcsolja ki („OFF"), hogy energiát takarítson meg.
3. A billentyűmező felett 15 gyorshozzáférésű gomb található, melyek funkcióit a táblázatban találhatja meg.
4. A nyílgombok, valamint az F-gombok kiegészítő funkciókval vannak felruházva (kék nyomtatás). Ha ezeket a funkciókat szeretnénk használni, nyomjuk meg először az Fn billentyűt, ilyenkor az Fn kijelzés addig világít, amíg az alternatív gombfunkciók be vannak kapcsolva. A F gombok alternatív funkciói (F1-F12) a táblázatban találhatóak. Nyomja meg újra az Fn gombot, ha meg szeretné állítani az alapfunkciót szeretné használni, ekkor kialszik az Fn kijelzés.
5. A jobb oldalon lévő trackballal vezérli az egér kurzorát, a bal és jobb egérgombot, valamint a beépített gombos görgős kereket a billentyűzet bal oldalán találja meg. Ha szeretné, ki is lehet kapcsolni a trackballt, ha szeretné kerülni a feleslegesen kurzormozgást, ehhez nyomja meg a trackball alatt lévő gombot. Nyomja meg újra a gombot, ha ki szeretné kapcsolni a trackballt.
6. Ha meg szeretné változtatni a trackball felbontását és ezzel a kurzor sebességét, egyszerre kell mindkét oldalon lévő egérgombot 5 másodpercig lenyomva tartani. Három beállítás áll rendelkezésre és egymás után sorozatban lép át: 1.600 (szabvány; legnagyobb sebesség), 1.200 és 1.000 dpi (legkisebb sebesség).
7. Az egyszerűbb szállíthatóz az USB vevőt el lehet tenni az elemtartó rekeszbe.

SPEEDLINK

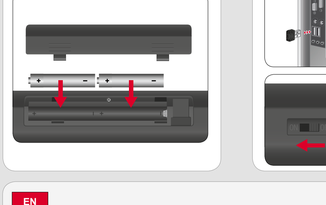
SL-6495-RBK

QUICK INSTALL GUIDE

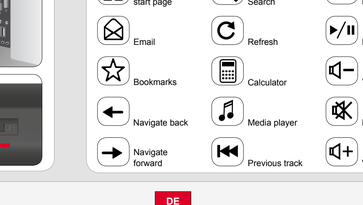
VERS. 1.0

©2012 Jöllenbeck GmbH. All rights reserved. SPEEDLINK®, the SPEEDLINK word mark and the SPEEDLINK swoosh are registered trademarks of Jöllenbeck GmbH. Windows, Windows XP, Windows Vista and Windows 7 are either trademarks or registered trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries. All other trademarks are the property of their respective owners. Jöllenbeck GmbH shall not be made liable for any errors that may appear in this manual. Information contained herein is subject to change without prior notice.
JÖLLENBECK GmbH, Kreuzberg 2, 27404 Weertzen, GERMANY

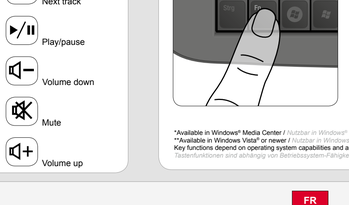
1 BATTERIES



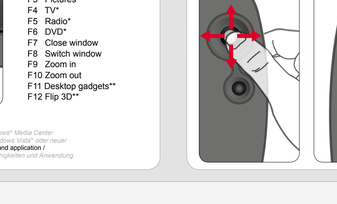
2 CONNECTION



3 MULTIMEDIA BUTTONS



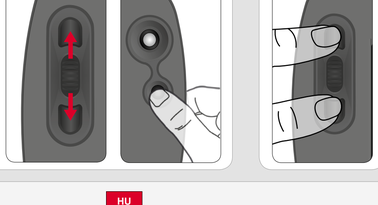
4 MULTIMEDIA FUNCTIONS



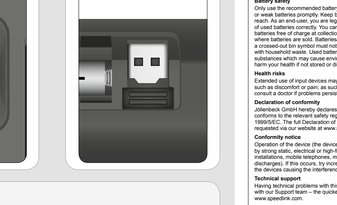
F1 Music*
F2 Videos*
F3 Pictures*
F4 TV*
F5 Radio*
F6 DVD*
F7 Close window
F8 Switch window
F9 Zoom in
F10 Zoom out
F11 to desktop gadgets**
F12 Flip 3D**

*Available in Windows® Media Center / *Nutzbar in Windows® Media Center*
**Available in Windows Vista® or higher / *Ab Windows Vista® oder neuer*
Key functions depend on operating system capabilities and application /
Tastenfunktionen sind abhängig von Betriebssystem-Fähigkeiten und Anwendung

5 MOUSE CONTROL



6 TRACKBALL SETTINGS



7 RECEIVER STORAGE

EN

1. Open the battery compartment on the base of the keyboard. Insert two AAA batteries (1,5 V), making sure the polarity is correct. Close the battery compartment again.
2. Plug the USB receiver into any free USB port on your computer. The operating system will detect and install the device automatically.
   Switch the keyboard on by setting the switch on the base to ON. The connection will be established automatically after several seconds or make sure the keyboard is positioned near the receiver during that time.
   If you do not intend to use the keyboard for a while, set the switch to OFF to conserve battery life.
3. Please refer to the table for the functions of the 15 hotkeys located above the main keyboard area.
4. The arrow keys and F keys have additional functions (printed in blue). To use these functions, first press the Fn key – the Fn indicator will illuminate during which time you can use the alternative key functions. The alternative F-key (F1 to F12) functions are listed in the table. Press the Fn key again to use the keys' standard functions again – the Fn indicator will go out.
5. Use the trackball on the right-hand side to control the mouse pointer. The left and right mouse buttons and the scroll wheel with integrated button function as usual on the left-hand side of the keyboard. To avoid unwanted mouse-pointer movements, you can deactivate the trackball if you wish. To do that, press the button beneath the trackball. Press this button again to reactivate the trackball.
6. To change the trackball's sensor resolution, and in doing so the mouse-pointer speed, keep the left and right mouse buttons held depressed for three seconds. You can choose from three settings that will be toggled through one after the other: 1600 (standard; highest speed), 1200 and 1000dpi (lowest speed).
7. For ease of transport, stow the USB receiver in the battery compartment.

ES

1. Abre el compartimento de pilas, parte inferior del teclado. Coloca dos pilas AAA (1,5V) teniendo siempre en cuenta la polaridad. Vuelve a cerrar la tapa.
2. Conecta el receptor USB a un puerto USB libre de tu ordenador. El programa de instalación se activa, lo detecta y se instala automáticamente.
   Enciende el teclado mediante el interruptor de encendido en „ON". La conexión se establece automáticamente después de unos segundos. Asegúrate de que el teclado está cerca del receptor.
   Si no lo usas continuamente, desconéctalo, poniendo el interruptor en „OFF". Ello ahorra energía.
3. En la siguiente tabla encontrarás las funciones de las 15 teclas de acceso rápido cuyas funciones se octejan en la tabla.
4. Las teclas con flecha y las teclas F tienen además asignadas funciones adicionales (marcadas en azul). Para utilizar estas funciones, pulsa primero la tecla „Fn"; mientras estas funciones alternativas estén activadas el indicador luminoso „Fn" lo señala. Las funciones alternativas de las teclas F (F1 a F12) figuran en la tabla. Vuelve a pulsar la tecla „Fn" para utilizar de nuevo las funciones estándar; la indicación „Fn" se apaga entonces.
5. Con la trackball situada en la parte derecha controlas el puntero del ratón, los botones izq. y derecho y la rueda scroll con botón integrado se encuentran en el lado izquierdo del teclado. Si te viene bien puedes desactivar la trackball, con ello controlas movimientos involuntarios del puntero; pulsa para ello el botón que está debajo de la bola. Cuando quieras que vuelva a funcionar, pulsa de nuevo este botón.
6. Para variar la sensibilidad de la trackball y con ello la velocidad de puntero del ratón, mantén pulsados simultáneamente durante tres segundos los botones izq. y derecho del ratón. Dispones de tres ajustes diferentes que conectan uno detrás de otro para su selección: 1.600 (estándar; velocidad máxima), 1.200 y 1.000dpi (velocidad mínima).
7. Para facilitar el transporte el receptor USB se escamotea en el compartimento de pilas.

DE

1. Öffnen Sie das Batteriefach an der Unterseite der Tastatur. Legen Sie zwei AAA-Batterien (1,5 V) ein, achten Sie dabei auf die richtige Polarität. Verschließen Sie das Batteriefach wieder.
2. Stecken Sie den USB-Empfänger an eine freie USB-Schnittstelle Ihres Rechners. Das Gerät wird vom Betriebssystem automatisch erkannt und installiert.
   Schalten Sie die Tastatur ein, indem Sie den Schalter an der Unterseite auf die Position „ON" stellen. Die Verbindung wird nach etwa 5 Sekunden automatisch hergestellt. Stellen Sie sicher, dass sich die Tastatur dabei in der Nähe des Empfängers befindet.
   Schalten Sie die Tastatur bei längerfristigem Nichtgebrauch ab („OFF"), um Energie zu sparen.
3. Ordnen Sie den Tastenfunktionen Sie 15 Schnelltzugriffstasten, deren Funktionen Sie der Tabelle entnehmen können.
4. Die Pfeiltasten sowie die F-Tasten sind mit zusätzlichen Funktionen belegt (blauer Aufdruck). Um diese Funktionen zu nutzen, betätigen Sie bitte zunächst die „Fn"-Taste; solange die alternativen Tastenfunktionen aktiv sind, leuchtet die „Fn"-Anzeige. Die alternativen Funktionen der F-Tasten (F1 bis F12) sind in der Tabelle aufgeführt. Drücken Sie die „Fn"-Taste erneut, um wieder die Standardfunktionen der Tasten zu nutzen; dabei erlischt die „Fn"-Anzeige.
5. Mit dem Trackball auf der rechten Seite steuern Sie den Mauszeiger, die linke und die rechte Maustaste sowie das Scrollrad mit integrierter Taste finden sich auf der linken Seite der Tastatur.Auf Wunsch können Sie den Trackball deaktivieren, um unbeabsichtigte Mausbewegungen zu vermeiden; drücken Sie dafür die Taste unterhalb des Trackballs. Drücken Sie die Taste erneut, um den Trackball wieder zu aktivieren.
6. Um die Sensor-Auflösung des Trackballs und damit die Mauszeiger-Geschwindigkeit zu ändern, halten Sie drei Sekunden lang gleichzeitig die linke und die rechte Maustaste gedrückt. Sie können zwischen drei Einstellungen wählen, die nacheinander durchgeschaltet: 1.600 (Standard; höchste Geschwindigkeit), 1.200 und 1.000 dpi (niedrigste Geschwindigkeit).
7. Für den einfacheren Transport können Sie den USB-Empfänger im Batteriefach verstauen.

FR

1. Ouvrez le compartiment à piles sur la face inférieure du clavier. Insérez deux piles AAA (1,5 V) en faisant attention à la polarité. Refermez le compartiment à piles.
2. Reliez le récepteur USB à une prise USB libre de votre ordinateur. L'appareil est détecté automatiquement par le système d'exploitation et installé.
   Allumez le clavier en amenant l'interrupteur sur « ON » sur la face inférieure. La liaison est établie automatiquement au bout de 5 secondes environ. Veillez à ce que la distance à proximité du récepteur durant l'établissement de la liaison.
   Lorsque vous ne vous servez pas du clavier de manière prolongée, éteignez-le (« OFF ») pour éviter tout gaspillage d'énergie.
3. Vous trouverez au-dessus du clavier 15 touches d'accès rapide dont les fonctions sont indiquées dans le tableau.
4. Des fonctions supplémentaires (indiquées en bleu) sont également attribuées aux touches curseurs et aux touches F. Pour activer ces fonctions, appuyez tout d'abord sur la touche « Fn ». Tant que le voyant « Fn » reste allumé, les fonctions supplémentaires des touches sont activées.
   Les fonctions supplémentaires des touches F1 à F12 sont indiquées dans le tableau. Appuyez à nouveau sur la touche « Fn » pour revenir aux fonctions standard des touches ; le voyant « Fn » s'éteint.
5. Le trackball sur la droite vous permet de contrôler le pointeur ; les boutons de souris gauche et droit et la molette de défilement avec fonction de bouton intégrée se trouvent sur la gauche du clavier. Vous pouvez, si vous le souhaitez, désactiver le trackball afin d'empêcher des mouvements involontaires du curseur ; pour cela, appuyez sur le bouton qui se trouve sous le trackball. Appuyez à nouveau sur ce bouton pour réactiver le trackball.
6. Pour modifier la résolution du capteur du trackball et donc la vitesse du pointeur, maintenez les boutons de souris gauche et droit enfoncés simultanément durant trois secondes. Vous avez le choix entre trois réglages qui sont activés successivement : 1.600 (standard ; vitesse maximale), 1.200 et 1.000 dpi (vitesse minimale).
7. En déplacement, vous pouvez glisser tout simplement le récepteur USB dans le compartiment à piles.

IT

1. Aprire il vano batterie sulla parte inferiore della tastiera. Inserire due batterie AAA (1,5 V) rispettando la polarità indicata. Richiudere il vano batterie.
2. Collegare il ricevitore USB a una porta USB libera del computer. Il dispositivo viene riconosciuto e installato automaticamente dal sistema operativo.
   Accendere la tastiera posizionando su „ON" l'interruttore sulla parte inferiore. La connessione avviene automaticamente entro 5 secondi circa.
   Accertarsi che la tastiera si trovi in prossimità del ricevitore.
   Spegnere il mouse („OFF") quando non viene usato per un periodo prolungato per risparmiare energia.
3. Sopra il tastierino si trovano 15 tasti di accesso rapido, le cui funzioni sono descritte nella tabella.
4. Ai tasti freccia e ai tasti F sono assegnate funzioni aggiuntive (scritte blu). Per usare queste funzioni, azionare il tasto Fn che resta illuminato per tutto il tempo che sono attive le funzioni alternative dei tasti. Le funzioni alternative dei tasti F (da F1 a F12) sono elencate nella tabella. Premere ancora il tasto Fn per utilizzare di nuovo le funzioni standard dei tasti, l'illuminazione dei tasti Fn si spegne.
5. Con il trackball sul lato destro si controlla il cursore del mouse, il tasto sinistro e destro del mouse e la rotella scroll con tasto integrato si trovano sul lato sinistro della tastiera. Il trackball può essere disattivato a piacere per evitare movimenti del cursore indesiderati. Premere il tasto sotto il trackball. Premere ancora il tasto per attivare di nuovo il trackball.
6. Per modificare la risoluzione del sensore del trackball e quindi la velocità del cursore del mouse tenere premuto per tre secondi contemporaneamente il tasto destro e sinistro del mouse. Sono disponibili tre impostazioni che vengono attivate una dopo l'altra: 1.600 (Standard: massima velocità), 1.200 e 1.000 dpi (velocità minima).
7. Per trasportare facilmente il mouse, riporre il ricevitore USB nel vano batterie.

TR

1. Klavyenin alt kısmındaki pil gözünü açın. İki adet AAA pil (1,5V) takın, bu esnada kutupların doğru olmasına dikkat edin. Ardından pil gözü kapağını tekrar kapatın.
2. USB alıcısını bilgisayarınızın boş bir USB girişine takın. Ayşet işletim sistemi tarafından otomatik algılanır ve kurulumu yapılır.
   Alt kısmındaki düğmeyi „ON" konumuna getirerek klavyeyi çalıştırın. Bağlantı yakl. 5 saniye sonra otomatik olarak oluşturulur. Bu esnada klavyenin alıcının yakınında bulunmasına dikkat edin.
   Uzun süreliğine klavye kullanmayacaksanız enerji tasarrufu sağlamak için kapatın („OFF").
3. Tuş alanının üst tarafında işlevlerine tablodan bakabileceğiniz 15 hızlı erişim tuşu bulabilirsiniz.
4. Ok tuşlarına ve avuniz F tuşlarına ayrıca ek işlevler düzenlenmiştir (mavi yazı). Bu işlevleri kullanmak için öncelikle „Fn" tuşuna basın; etkinleştirdiğiniz işlevleri etkin olduğu sürece „Fn" göstergesi yanar. F tuşlarının (F1 ile F12 arası) alternatif işlevleri tabloda (F1 ile F12) belirtilmiştir. Tuşlanın standart işlevlerini kullanmak için „Fn" tuşuna tekrar basın, bu sırada „Fn" göstergesi söner.
5. Sağ taraftaki Trackball ile fare işaretleyicisini kontrol edebilirsiniz ve ayrıca yerleşik tuşlu kaydırma tekerleğini klavyenin sol tarafında bulabilirsiniz. İstenmeyen fare işaretleyicisi hareketlerini önlemek için dilerseniz Trackball'ı devre dışı bırakabilirsiniz, bunun için Trackball'ın altındaki tuşa basın. Trackball'ı tekrar etkinleştirmek için tuşa tekrar basın.
6. Trackball'ın sensör çözünürlüğünü ve böylece fare işaretleyicisinin hızını değiştirmek için 3 saniye boyunca sol ve sağ fare tuşunu basılı tutun. Üç ayar mevcuttur ve sırasıyla devreye alınır: 1.600 (standart; en yüksek hız) 1.200 ve 1.000dpi (en düşük hız).
7. Kolay bir taşıma için USB alıcısını pil haznesinde saklayabilirsiniz.

HU

1. Nyissa fel a billentyűzet alján lévő elemtartót. Helyezzen bele két AAA mini ceruzaelemet (1,5 V), közben ügyeljen a megfelelő pólusokra. Csukja vissza az elemtartót.
2. Dugja be az USB vevőt számítógépe szabad USB portjába. A készülékeket az operációs rendszer magától felismeri és telepíti.
   Kapcsolja be a billentyűzetet: állítsa az alján lévő kapcsolót „ON" helyzetbe. A csatlakozás kb. 5 másodpercc múlva magától létrejön. Győződjön meg arról, hogy a billentyűzet közben a vevő közelében legyen.
   A hosszabb ideig nem használja a billentyűzetet, kapcsolja ki („OFF"), hogy energiát takarítson meg.
3. A billentyűmező felett 15 gyorshozzáférésű gomb található, melyek funkcióit a táblázatban találhatja meg.
4. A nyílgombok, valamint az F-gombok kiegészítő funkcióval vannak kiosztva (kék nyomat). Ha ezeket a funkciókat szeretnénk használni, nyomkuk meg először az Fn billentyűt, ilyenkor az Fn kijelzés addig világít, amíg az alternatív gombfunkciók be van kapcsolva. A F gombok alternatív funkciói (F1-F12) a táblázatban találhatóak. Nyomja meg újra az Fn gombot, ha megint a billentyűk alapfunkcióit szeretné használni, ekkor kialszik az Fn kijelzés.
5. A jobb oldalon lévő trackballal vezérli az egér kurzorát, a bal és jobb egérgombot, valamint a beépített gombos görgős kereket a billentyűzet bal oldalán találja meg. Ha szeretné, ki is lehet kapcsolni a trackballt, ha el szeretné kerülni a felesleges kurzormozgást, ehhez nyomja meg a trackball alján lévő gombot. Nyomja meg újra a gombot, ha ismét a szeretné kapcsolni a trackballt.
6. Ha meg szeretné változtatni a trackball felbontását és ezzel a kurzor sebességét, egyszerre három másodpercig nyomja le a bal és jobb egérgombot. Három beállítás áll rendelkezésre és egymás után kapcsolnak be. 1.600 (szabvány; legnagyobb sebesség), 1.200 és 1.000 dpi (legkisebb sebesség).
7. Az egyszerűbb szállíthatóz az USB vevőt el lehet tenni az elemtartó rekeszbe.

RU

1. Откройте отсек для батарею на нижней стороне клавиатуры. Вложите две батарейки AAA (1,5В), следите за их правильной полярностью. Закройте отсек для батареек.
2. Подсоедините USB-приемник к свободному USB-порту компьютера. Операционная система автоматически обнаруживает и инсталлирует устройство.
   Включите клавиатуру, для этого установите переключатель на нижней стороне в положение „ON". Соединение установится автоматически примерно через 5 секунд. При этом клавиатура должна находиться рядом с приемником.
   Если вы в течение продолжительного времени не пользуетесь клавиатурой, выключите ее („OFF"), чтобы экономить энергию.
3. Над полем клавиш расположено 15 клавиш быстрого доступа, функции которых приведены в таблице.
4. На кнопки со стрелками и функциональные кнопки подвешены дополнительные функции (синий шрифт). Для использования этих функций сначала нажмите кнопку „Fn", индикатор „Fn" горит, пока активна альтернативная функция. Альтернативные функции функциональных кнопок (F1 – F12) приведены в таблице. Снова нажмите кнопку „Fn", чтобы вернуться к стандартным функциям кнопок; при этом индикатор „Fn" гаснет.
5. Трекболом на правой стороне управляйте курсором, а левая и правая кнопки мыши и колесико прокрутки со встроенной кнопкой расположены на левой стороне клавиатуры. По желанию трекбол можно отключить, чтобы не было лишних движений курсора; для этого нажмите кнопку под трекболом. Нажмите кнопку еще раз, чтобы снова включить трекбол.
6. Чтобы изменить разрешение датчика трекбола и скорость движения курсора в течение трех секунд удерживайте нажатыми левую и правую кнопку мыши. Имеются три степени разрешения, они включаются друг за другом: 1.600 (стандарт; максимальная скорость), 1.200 и 1.000 dpi (скорость).
7. Для переноски USB-приемник можно спрятать в отсеке для батареек.

EN

Intended use
This product is only intended as an input device for connecting to a computer. Jollenbeck GmbH accepts no liability whatsoever for any damage to this product or injuries caused due to careless, improper or incorrect use of the product or use of the product for purposes not recommended by the manufacturer.

Battery safety
Only use the recommended battery type. Always replace old or weak batteries promptly. Keep batteries out of children's reach. As an end-user, you are legally obliged to dispose of used batteries correctly. You can dispose of your used batteries free of charge at collection points or anywhere batteries are sold. Batteries containing hazardous substances displaying a crossed-out bin symbol must not be disposed of together with household waste. Used batteries may contain harmful substances which may cause environmental damage or harm your health if not stored or disposed of correctly.

Health risks
Extended use of input devices may cause health problems such as discomfort or pain; as such, take regular breaks and consult a doctor if problems persist.

Declaration of conformity
Jollenbeck GmbH hereby declares that this product conforms to the relevant safety regulations of EU Directive 1999/5/EC. The full Declaration of Conformity can be requested via our website at www.speedlink.com

Conformity notice
Operation of the device (the device) may be affected by strong static, electrical or high-frequency fields (radio installations, mobile telephones, microwaves, electrostatic discharges). If this occurs, try increasing the distance from the devices causing the interference.

Technical support
Having technical problems with this product? Get in touch with our Support team – the quickest way is via our website: www.speedlink.com.

DE

Bestimmungsgemäßer Gebrauch
Dieses Produkt ist nur als Eingabegerät für den Anschluss an einen Computer geeignet. Die Jollenbeck GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden am Produkt oder Verletzungen von Personen aufgrund von unachtsamer, unsachgemäßer, falscher oder nicht dem vom Hersteller angegebenen Zweck entsprechender Verwendung des Produkts.

Batteriehinweise
Verwenden Sie nur den vorgeschriebenen Batterietyp. Ersetzen Sie alte und schwache Batterien sofort. Bewahr reserve-batterijen buiten het bereik van kinderen. Als consument bent u wettelijk verplicht, lege batterijen en accu's volgens de voorschriften af te voeren. U kunt uw lege batterijen gratis bij verzamelpunten of overal waar batterijen worden verkocht. Een batterij die een doorgestreepte afvalbak op batterijen en accu's geeft aan dat de producten met bij het normale huisvuil mogen worden gedaan. Oude batterijen kunnen stoffen bevatten die schadelijk zijn voor milieu of gezondheid wanneer ze niet op de juiste manier worden verwerkt of opgeslagen.

Gesundheitsrisiken
Bij extreem lang gebruik van invoerapparatuur kunnen gezondheidsklachten zoals gevoelens van ongemak of pijn niet worden uitgesloten. Las regelmäßig pauzes in en raadpleeg bij langdurende problemen een arts.

Konformitätserklärung
Hiermit erklärt die Jollenbeck GmbH, dass dieses Produkt den grundlegenden Sicherheitsbestimmungen der EU-Richtlinie 1999/5/EC ist. Die komplette Konformitätserklärung können Sie auf unserer Webseite unter www.speedlink.com anfordern.

Konformitätshinweis
Unter Einwirkung von starken statischen, elektrischen oder hochfrequenten Feldern (Funkanlagen, Mobiltelefonen, Mikrowellen) Störabzugen) kann es zu Funktionsbeeinträchtigungen des Gerätes (der Geräte) kommen. Versuchen Sie in diesem Fall, die Distanz zu den störenden Geräten zu vergrößern.

Technischer Support
Bei technischen Schwierigkeiten mit diesem Produkt wenden Sie sich bitte an unseren Support, den Sie am schnellsten über unsere Webseite www.speedlink.com erreichen.

FR

Utilisation conforme
Ce produit est uniquement destiné à être utilisé comme dispositif de pointage sur un ordinateur. La société Jollenbeck GmbH décline toute responsabilité en cas de dégradations du produit ou de blessures corporelles dues à une utilisation du produit inconsidérée, incorrecte, erronée ou contraire aux instructions données par le fabricant.

Remarques relatives aux piles
Utilisez uniquement le type de piles prescrit. Dès que les piles sont usées, elles doivent être remplacées. Conservez les piles de réserve hors de portée des enfants. En tant qu'utilisateur, vous êtes légalement tenu d'éliminer les piles et accus usagés. Vous pouvez remettre gratuitement vos piles/accus usagés dans les bornes de collecte ou dans tous les points de vente de piles/d'accus. Le symbole de poubelle barré qui figure sur les piles et accus signifie qu'ils ne doivent pas être placés avec les ordures ménagères. Les piles usagées peuvent contenir des substances toxiques susceptibles de nuire à l'environnement et à votre santé en cas d'élimination ou de stockage incorrects.

Risques pour la santé
L'utilisation extrêmement prolongée de périphériques de saisie peut entraîner des troubles physiologiques, tels que des gênes ou des douleurs. Veillez à faire des pauses régulièrement et consultez un médecin en cas de problèmes récurrents.

Déclaration de conformité
La société Jollenbeck GmbH déclare que ce produit est conforme aux directives de sécurité afférentes de la directive de l'Union européenne 1999/5/CE. Vous pouvez demander à recevoir la déclaration de conformité complète en allant sur notre site Web à l'adresse www.speedlink.com

Indication de conformité
La présence de champs statiques, électriques ou à haute fréquence intenses (installations radio, téléphones mobiles, décharges de micro-ondes) peut perturber le bon fonctionnement de l'appareil (ou des appareils). Dans ce cas-là, essayez d'éloigner les appareils à l'origine des troubles.

Assistance technique
Si vous rencontrez des difficultés techniques concernant ce produit, veuillez vous adresser à notre service d'assistance technique. Le moyen le plus rapide consiste à le contacter par le biais de notre site Web www.speedlink.com.

NL

Gebruik conform de doelstellingen
Dit product is uitsluitend geschikt als invoerapparaat voor aansluiting op een pc. Jollenbeck GmbH is niet aansprakelijk voor schade aan het product of persoonlijk letsel als gevolg van ondeskundig, onbedoeld, onjuist gebruik van het product of gebruik dat niet overeenstemming is met het door de fabrikant aangegeven doel van het product.

Aanwijzingen voor de omgang met batterijen
Gebruik alleen het voorgeschreven type batterij. Eredzen die piles sont usées, elles doivent être remplacées. Conservez les piles de réserve hors de portée des enfants. En tant qu'utilisateur, vous êtes légalement tenu d'éliminer les piles et accus usagés. Vous pouvez remettre gratuitement vos piles/accus usagés dans les bornes de collecte ou dans tous les points de vente de piles/d'accus. Le symbole de poubelle barré qui figure sur les piles et accus signifie qu'ils ne doivent pas être placés avec les ordures ménagères. Les piles usagées peuvent contenir des substances toxiques susceptibles de nuire à l'environnement et à votre santé en cas d'élimination ou de stockage incorrects.

Gezondheidsrisico's
Bij extreem lang gebruik van invoerapparatuur kunnen gezondheidsklachten zoals gevoelens van ongemak of pijn niet worden uitgesloten. Las regelmäßig pauzes in en raadpleeg bij langdurende problemen een arts.

Conformiteitsverklaring
Hierbij verklaart Jollenbeck GmbH dat dit product voldoet aan de relevante veiligheidsbepalingen van de EU-richtlijn 1999/5/CE. De volledige conformiteitsverklaring kunt u opvragen op onze website www.speedlink.com.

Opmerking over de conformiteit
Velden met een sterke statische, elektrische of hoogfrequente lading (radioboxstellen, draadloze telefoons, ontladingen van microgolven) kunnen van invloed zijn op de werking van het apparaat (de apparaten). Probeer in dat geval de afstand tot de storende apparaten te vergroten.

Technische ondersteuning
Neem bij technische problemen met dit product contact op met onze ondersteuning, u kunt het het snelste bereiken via onze website www.speedlink.com.

ES

Uso según instrucciones
Este producto debe ser usado concretario a un ordenador como dispositivo de inserción de datos. Jollenbeck GmbH no asume la garantía por daños causados al producto o lesiones de personas debidas a una utilización inadecuada o impropia. Además, no se suscribe a ninguna garantía por el manual, ni por manipulación, desarme del aparato o utilización contraria a la particularidad por el fabricante del mismo.

Nota sobre pilas
Utiliza sólo pilas apropiadas para este tipo de aparato. Sustituya de inmediato las pilas gastadas por otras nuevas. Mantenga las pilas de reserva fuera del alcance de los niños. Está legalmente obligado como consumidor a depositar las pilas y baterías usadas en contenedores adecuados para su vida útil. Las pilas y baterías gastadas que lleven el símbolo de un contenedor de basura tachado no deben tirarse con la basura doméstica. Las pilas y baterías usadas en contenedores adecuados para su vida útil. Las pilas y baterías gastadas que lleven el símbolo de un contenedor de basura tachado no deben tirarse con la basura doméstica. Las pilas y baterías usadas pueden contener sustancias nocivas que pueden causar daños en el medio ambiente o perjudicar la salud de no ser almacenadas o conservadas correctamente.

Riesgo para la salud
Una utilización prolongada de dispositivos para la introducción de datos puede causar problemas de salud, entumecimientos o dolores. Haz pausas con cierta regularidad, y en caso de repetirse los síntomas acude inmediatamente al médico.

Declaración de conformidad
Por la presente Jollenbeck GmbH declara que este producto ha sido fabricado de conformidad con los requisitos básicos de seguridad de la directiva de la UE 1999/5/CE. La declaración completa de conformidad puede bajarse de nuestra página web www.speedlink.com

Advertencia de conformidad
Bajo los efectos de fuertes campos eléctricos, estáticos o de alta frecuencia (emisoras, teléfonos inalámbricos y móviles, descargas de microondas) pueden aparecer señales parasitarias que perturben el buen funcionamiento del aparato (los aparatos). En caso necesario convierne que la distancia con los aparatos implicados sea la mayor posible.

Soporte técnico
En caso de surgir complicaciones técnicas con el producto, dirígete a nuestro servicio de soporte, podrás entrar rápidamente en la página web www.speedlink.com.

IT

Utilizzo conforme alla disposizioni
Questo prodotto è stato progettato come dispositivo di input su un computer. La Jollenbeck GmbH non risponde di alcun danno causato al prodotto o lesioni alle persone dovuti ad un utilizzo inadeguato, improprio, erroneo o non indicato dal produttore.

Avvertenze sulle batterie
Utilizzare soltanto batterie del tipo indicato. Sostituire immediatamente batterie vecchie e scariche. Conservare le batterie di ricambio lontano dalla portata dei bambini. Il consumatore finale per legge è tenuto a smaltire correttamente le batterie esaurite e le pile ricaricabili esaurite. La batteria/pila usata non può essere smaltita gratuitamente agli appositi punti di raccolta o in qualsiasi punto vendita di batterie/accumulatori. Il simbolo con il cassonetto barrato sulle batterie/ sugli accumulatori significa che non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. Le batterie usate possono contenere sostanze inquinanti che possono danneggiare l'ambiente e la salute se non smaltite o conservate correttamente.

Rischi per la salute
L'uso molto prolungato di dispositivi di input può provocare problemi di salute come intorpidimenti o dolori. Si consiglia di fare regolarmente delle pause e di consultare un medico in caso di problemi ricorrenti.

Dichiarazione di conformità
Con la presente, la Jollenbeck GmbH dichiara che il prodotto è conforme alle disposizioni in materia di sicurezza della Direttiva Europea 1999/5/CE. La dichiarazione di conformità completa è reperibile sul nostro sito web all'indirizzo www.speedlink.com.

Avviso di conformità
L'esposizione a campi statici, elettrici o elettromagnetici ad alta frequenza (impianti radio, cellulari, scariche di microonde) potrebbe compromettere le funzionalità del dispositivo (dei dispositivi). In tal caso cercare di aumentare la distanza dalle fonti d'interferenza.

Supporto tecnico
In caso di difficoltà tecniche con questo prodotto rivolgetevi al nostro supporto che è facilmente reperibile attraverso il nostro sito www.speedlink.com.

TR

Tekniğine uygun kullanım
Bu ürün yalnızca bir PC'ye bağlanmaya yönelik giriş aygıtı olarak uygundur. Jollenbeck GmbH, dikkatsiz, tekniğine aykırı, hatalı veya üretici tarafından belirtilmiş amaç dışındaki kullanımlardan kaynaklanan durumlarda üründeki herhangi bir hasar için herhangi bir garanti ya da sorumluluk kabul etmez.

Pil ile ilgili açıklamalar
Yalnızca belirtilen tip pil kullanın. Eski ve zayıf pilleri hemen yenisiyle değiştirin. Yedek pilleri çocukların ulaşamayacağı yerde muhafaza edin. Nihai tüketici olarak kullanmış pil ve batarya/akü ürünlerini gelişmiş bir şekilde yok etmekle yükümlüsünüz. Kullanmış pil/akülerinizi ücretsiz olarak toplama noktalarına veya pil/akü satılan her yere bırakabilirsiniz. Üzerinde çarpı işareti bulunan bir çöp kutusu sembolü, pil/akülerin evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmemesi gerektiğini belirtir. Eski piller, usulüne uygun şekilde atılmadığı veya depolanmadığı takdirde çevre ve sağlığınıza zarar verebilecek maddeler içerebilir.

Sağlık riskleri
Giriş cihazlarının çok uzun süre kullanılması durumunda rahatsızlık ya da ağrı gibi sağlık şikayetleri meydana gelebilir. Bu nedenle sık sık ara verin ve tekrarlanan problemler durumunda bir doktora başvurun.

Uygunluk beyanı
İşbu belgeyle Jollenbeck GmbH, bu ürünün AB Yönergesi 1999/5/EC'ye ilişkin önemli güvenlik gerekliliklerine uyumlu olduğunu beyan eder. Uygunluk beyanının tamamını internet sitemizden talep edebilirsiniz. İlgi adresimiz www.speedlink.com

Uyarı
Güçlü statik, elektrikli veya yüksek frekanslı alanların etkisi ile (radyo istasyonları, mobil telefonlar, mikrodalga boşalmaları) ürün çalışmasında sorunlar meydana gelebilir. Bu durumda parazitli yol açan cihazlara mesafeyi büyütmeye çalışın.

Teknik destek
Bu ürünle ilgili teknik zorluklarla karşılaşmanız durumunda lütfen müşteri destek birimimize başvurun. Buraya en hızlı www.speedlink.com adı web sayfamızdan ulaşabilirsiniz.

RU

Использование по назначению
Устройство предназначено исключительно для использования в качестве устройства для ввода на компьютере. Jollenbeck GmbH не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате неправильного обращения с устройством или использования устройства в целях, не указанных производителем.

Информация об элементах питания
Используйте только рекомендованные типы элементов питания. Незамедлительно заменяйте старые и слабые батарейки. Храните батарейки в недоступном для детей месте. Вы, как потребитель, обязаны сдавать использованные батарейки в соответствии с установленными правилами. Старые батарейки и аккумуляторы можно бесплатно сдавать в места их сбора или же в специальные пункты приема аккумуляторов. Символ перечеркнутого контейнера для мусора на батарейках и аккумуляторах означает, что их нельзя утилизировать вместе с бытовым мусором. Старые батарейки могут содержать вредные вещества, которые в случае неправильной утилизации или хранения могут нанести вред окружающей среде и вашему здоровью.

Риски для здоровья
Длительное продолжительное использование устройств ввода данных может привести к возникновению жалоб, связанных с проблемами здоровья (напр. онемение, дискомфорт или боли). Регулярно делайте перерывы, в если проблемы будут повторяться, обратитесь к своему врачу.

Декларация о соответствии
Данным Jollenbeck GmbH заявляет, что это изделие отвечает соответствующим положениям о безопасности директивы 1999/5/EC. Полный текст декларации о соответствии можно затребовать на нашем сайте по адресу www.speedlink.com.

Информация о соответствии
Из-за влияния сильных статических, электрических или высокочастотных полей (излучение радиоустановок, мобильных телефонов, микроволновых печей) могут возникнуть радиопомехи. В этом случае нужно увеличить расстояние до источников помех.

Техническая поддержка
Если с этим изделием возникают технические сложности, обращайтесь в нашу службу поддержки. Быстрее всего это можно сделать через наш веб-сайт www.speedlink.com.